

**Zeitschrift:** Fotointern : digital imaging. Édition romande  
**Herausgeber:** Urs Tillmanns  
**Band:** 15 (2008)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Actuel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des promotions chez Fujifilm

Le groupe Chromos de Dielsdorf a fait part des changements de personnel suivants au sein de Erno Holding et de Fujifilm (Switzerland) SA: à compter du 1er janvier 2009, Jürg Barth, l'actuel CEO de Fujifilm (Switzerland) SA et de Erno Sàrl à Albruck, occupera la nouvelle fonction de

ans au service de Fujifilm (Switzerland) SA dans le marketing et la vente. Il est actuellement responsable du segment photo et laboratoire.

Christian Broglie a fait des études d'économie d'entreprise à l'université de Zurich et de Lausanne. Après son diplôme



Christian Broglie, Jürg Barth, Marcel Meierhofer, Walter Weber

délégué du conseil d'administration de Erno Holding (Fujifilm SA et Erno Sàrl). Il continuera d'assurer la direction d'Erno Sàrl. Par ailleurs, Jürg Barth assumera également des tâches de projet au sein du groupe Chromos à partir de cette même date.

A la suite de ces changements, Christian Broglie reprendra la direction de Fujifilm (Switzerland) SA à partir du 1er janvier 2009 et sera responsable en tant que CEO de l'ensemble de Fujifilm (Switzerland) SA, toutes divisions et fonctions de support comprises. Il travaille depuis trois

me, il a travaillé pendant deux ans dans une société internationale de consulting. Il a également vécu et travaillé pendant deux ans au Japon dont il a appris la langue et les habitudes commerciales.

Des restructurations sont aussi prévues dans le segment photo et laboratoire. Monsieur Walter Weber est nommé responsable du service Ventes photo et Monsieur Marcel Meierhofer du service Marketing photo/laboratoire. Ces changements entrent aussi en vigueur le 1er janvier 2009.

## Fribourg: Retro-Technica (Suisse)

Les 18 et 19 octobre 2008, le Forum Fribourg accueille la 16e édition de Retro-Technica (Suisse), une bourse technique bien établie depuis des années pour l'achat, la vente et l'échange de matériel technique ancien jusqu'à quasiment neuf.

La bourse Retro-Technica est ouverte à tous ceux qui ont du matériel technique à proposer. Chaque année, plus de 125 exposants – des particuliers, des entreprises ainsi que des musées – viennent y présenter leurs produits ou leurs activités. Retro-Technica est une vraie grotte d'Ali Baba pour les collectionneurs à la recherche d'un objet particulier: une lampe ou un fer à repasser décoratifs, un vieux poste de radio, une montre, un flipper, un jouet technique ou une orgue de barbarie, etc. Des appareils, des machines et des outils d'occasion à la pelle font le bonheur des artisans et des bricoleurs.



L'Audiorama, le Musée suisse de l'audiovisuel, sera présenté cette année lors du Retro-Techno-Show.

La 16e édition de Retro-Technica (Suisse), la bourse du matériel technique de collection, d'occasion et de liquidation, se déroule les 18 et 19 octobre 2008. Heures d'ouverture: samedi de 9h00 à 18h00, dimanche de 9h00 à 17h00. Accès: Forum Fribourg à Fribourg. Bus, ligne 1 / Autoroute: sortie Fribourg Nord.

[www.rais.ch](http://www.rais.ch)

**FUJIFILM**

**FINEPIX S2000 HD**

Faites des photos avec la qualité FinePix éprouvée!

Créez votre propre diaporama numérique!

**FULL HD PHOTO 1920 x 1080**

**HD MOVIE**

[www.fujifilm.ch](http://www.fujifilm.ch)



Mister E  
Christian Reding  
Spécialiste de

**OLYMPUS E-SYSTEM**

## Mister E informe sur d'excellentes performances

### Tests et pratique

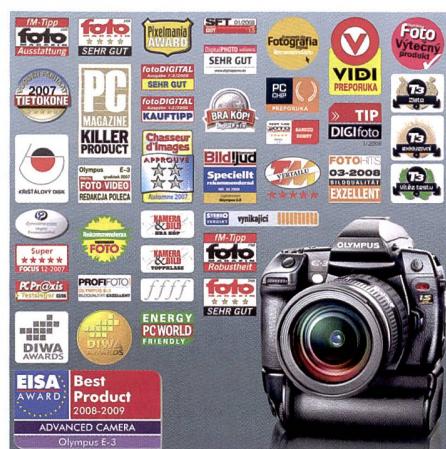
Les avis divergent parfois quant à la pertinence d'une procédure de test, notamment en ce qui concerne les besoins individuels des photographes dans la pratique.

Les testeurs les plus sévères sont sans nul doute les utili-

### EISA-Award pour l'E-3 et μ 1030 SW

L'une des récompenses très prisée des acheteurs potentiels est l'EISA-Award. Ce prix est décerné chaque année par un groupement de revues européennes spécialisées dans l'électronique grand public. Plusieurs caté-

l'Olympus E-3 a été couronné récemment «Best Advanced Camera 2008/09». Par ailleurs, le compact étanche et extrêmement robuste Olympus μ 1030 SW a également remporté un prix, en l'occurrence celui de «Best Product» dans la catégorie «Ultra Compact Camera».



Un petit aperçu de la collection de récompenses de l'E-3. Les spécialistes ne tarissent pas d'éloges vis-à-vis du produit phare d'Olympus.

sateurs d'appareils photo, qu'ils soient photographes professionnels ou amateurs. Si ces utilisateurs plébiscitent un modèle spécifique parce qu'il répond à leurs besoins, ce dernier a pour ainsi dire remporté le test - indépendamment des conclusions de tests publiées dans les revues spécialisées et les forums en ligne.

En revanche, les récompenses aident souvent à faire un premier tri avant l'achat et le test proprement dit d'un modèle.

gories de produits sont évaluées. Après l'Olympus E-510 («Best Camera 07/08»), un modèle du système

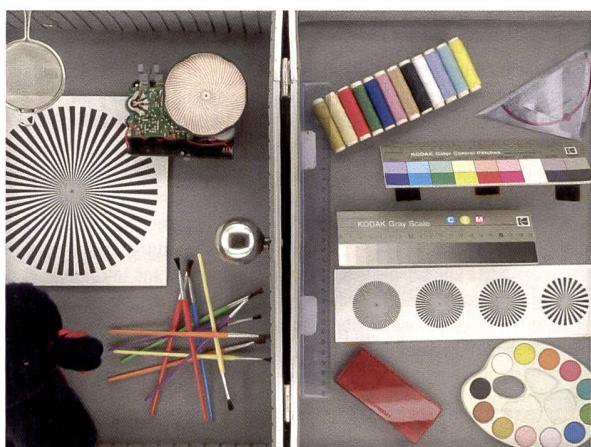
## OFFIZIELLE OLYMPUS E-SYSTEM TEST-ZONE

La zone de test du système E d'Olympus: un moyen intéressant de faire découvrir des appareils photo du système E à des clients potentiels.

E d'Olympus a été sélectionné une fois de plus lors de la dernière attribution des prix EISA. Ainsi,

### Des exigences individuelles

Avez-vous déjà testé ces deux lauréats? Car même si un rapport de test est très détaillé et que les caractéristiques sont impressionnantes, seul votre jugement compte en définitive. Avez-vous envie de découvrir et de tester un produit Olympus? Votre responsable régional des ventes vous dira également comment faire profiter vos clients de cette possibilité. Nous nous réjouissons dès à présent de savoir ce que vous pensez des appareils du système E d'Olympus!



La qualité des images est évaluée à l'aide de clichés de comparaison. Pour garantir un bon résultat, l'objectif est tout aussi important que l'appareil photo lui-même (source: gfw.de)

**OLYMPUS**

Your Vision, Our Future

Des questions? – «Mister E» Christian Reding se réjouit de vos appels.

Olympus Suisse SA, Chriesbaumstrasse 6, 8604 Volketswil, tél. 044 947 66 62, fax. 044 947 66 55, [www.olympus.ch](http://www.olympus.ch). Discover your world.

## Ricoh R10 avec niveau électronique

Ricoh annonce la sortie du nouveau modèle Rio intégrant, outre le zoom grand-angulaire 7,1x 28-200 mm (équivalent petit format) qui a déjà fait ses preuves, un écran ACL 3 pouces 460 000 pixels (HVGA) et un «niveau électronique». Cet outil embarqué aide le photographe à tenir l'appareil parfaitement à l'horizontale ou à la verticale et en fait un outil indispensable dans les prises de vue de paysages et d'architecture. Un signal acoustique peut également être activé pour indiquer la bonne position.

Le système «à double lentille rétractable» de Ricoh a permis l'intégration du zoom grand-angulaire 7,1x 28-200 mm dans un boîtier ultra mince d'à peine 22,6 mm à l'endroit le plus fin. Le Rio est équipée d'un capteur CCD 1/2,3" de 10 mégapixels secondé par un processeur de traitement d'image «Smooth Imaging Engine III».

La fonction de repérage permet de sélectionner jusqu'à trois fichiers d'image pour une restitution instantanée. Elle s'avère précieuse en voyage pour consulter directement à posteriori des cartes routières ou des horaires de transport préalablement photographiés.

Une pression sur la touche Fn donne directement accès à une fonction ou mise au point fréquemment utilisée et librement choisie. Le mode «Easy» réduit au minimum le choix des possibilités de réglage



et les menus s'affichent uniquement avec les valeurs standard. Tout un chacun peut ainsi se lancer dans la photographie avec cet appareil.

La puissance du flash peut être corrigée manuellement dans une plage de  $\pm 2$  indices de luminosité par progression d'1/3 IL. Le Rio est doté des célèbres fonctions macro de Ricoh qui permettent de s'approcher jusqu'à 1 cm du sujet en conservant la plus courte focale. En réglage télé-macro, la distance minimale de prise de vue est de 25 cm.

Le système de stabilisation d'image basé sur la méthode CCD-Shift dont Ricoh est propriétaire détecte et compense les mouvements intempestifs du boîtier. La fonction de reconnaissance des visages cherche automatiquement les visages présents dans le cadrage et optimise en conséquence les réglages de netteté, d'exposition et de couleur.

GMC Trading SA, 8304 Wallisellen  
Tél. 044 855 40 00, [www.gmc-ag.ch](http://www.gmc-ag.ch)

## Mitsubishi: projecteur Full HD



En février prochain, Mitsubishi Electric lancera son premier projecteur à résolution Full-HD, le FL7000U. Grâce à une résolution native de 1920 x 1080 pixels, à une luminosité de 5000 lumens ANSI et à un fonctionnement silencieux, ce projecteur performant est littéralement prédestiné pour les présentations de haut vol.

La restitution de documents en HD ou Full-HD de première qualité sera la norme à l'avenir sur tous les projecteurs. Le FL7000U ouvre la marche depuis le bas - si l'on s'en réfère au prix tout du moins. L'entreprise technologique vise également des branches et des secteurs comme les sociétés de production, les agences de publicité et les agences médias, la construction mécanique et d'installations

(applications CAD), la médecine (visualisation), l'e-learning, les musées, les centres commerciaux, l'automatisation et la surveillance.

La haute résolution du FL7000U permet de projeter encore plus de contenus et de détails. Ainsi, deux images différentes provenant de sources de signaux séparées peuvent être placées côté à côté sur l'écran sans chevauchement ou perte d'image (fonction split screen).

Grâce au standard colorimétrique universel RGB, le FL7000 projette les images exactement comme elles apparaissent sur l'écran du PC. Le logo de départ programmable individuellement qui est affiché lors du premier démarrage crée une identification et donne une touche professionnelle.



CPP AG, 8954 Geroldswil, Tel. 044 747 00 32, [www.mitsubishi-evs.de](http://www.mitsubishi-evs.de)

## Hartblei collabore avec Phase One

Phase One A/S a annoncé avoir signé une coopération stratégique exclusive avec Hartblei Optica dans le but d'accélérer le développement d'objectifs moyen format. Premier produit de cette alliance, le modèle Phase One 3,5/45mm TS est basé sur l'objectif Hartblei 45mm f/35 Super Rotator très apprécié des photographes.

Cet objectif à décentrement et à basculement à la fois compact et léger a été mis au point pour les professionnels. Très à son aise en studio ou en extérieur, il offre un maximum de flexibilité grâce à une distance de décentrement jusqu'à 12mm et un angle de basculement jusqu'à 8°.

Phase One et Hartblei ont uni leurs forces pour apporter d'importantes améliorations dans la formulation: nouveau verre optique dernier cri avec traitement multicouche, amélioration de la forme du diaphragme à 12 lamelles, meilleure précision mécanique, nouveau traitement antireflet interne et modernisation du design mécanique.

Combiné au système photo Phase One 645, l'objectif Phase One 3,5/45mm TS offre une alternative pratique aux appareils spéciaux. Il permet de modifier le plan de netteté sans influencer la profondeur de champ, de corriger la perspective ou d'utiliser spécifiquement les effets de flou et de netteté. Il ouvre ainsi de nouvelles possibilités créatives quasiment impossibles à réaliser à posteriori par retouche logicielle.

L'objectif Phase One 3,5/45 mm TS est composé d'un système élémentaire à 8 lentilles. Chaque élément bénéficie d'un revêtement antireflet multicouche qui réduit les réflexions internes tout en améliorant la restitution et en augmentant le contraste. Par ailleurs, le nouvel objectif est pris en charge par les technologies Phase One Lens+ et Focus+ du logiciel Capture One.

La société ukrainienne Hartblei a été créée au milieu des années 90 à Kiev. A l'origine, elle concentrerait son activité sur la modification des appareils Kiev et des objectifs Arsenal. Au fil du temps, Hartblei a mis au point les célèbres objectifs à décentrement et à basculement «Super Rotator», offrant des réglages de perspectives de 2x360° pour le moyen et le petit format. Aujourd'hui, la société coopère dans le monde entier avec des entreprises renommées afin de garantir la qualité élevée de ses produits. Elle exploite des ateliers à Munich et à Kiev où sont fabriqués les objectifs spéciaux à basculement et à décentrement.

Info: [sales@phaseone.com](mailto:sales@phaseone.com)

## Images Keystone de Fujifilm

Keystone et Fujifilm s'unissent pour lancer une offre commune de commande en ligne des meilleures images de Keystone sur [www.bestpicture.ch](http://www.bestpicture.ch).

**bestpicture** BESTE BILDER VON KEYSTONE



L'objectif des deux entreprises est de rendre accessible au public une partie des images de Keystone, la plus grande agence photo suisse - une idée désormais mise en œuvre en collaboration avec Fujifilm. Une galerie exclusive d'images en ligne a ainsi vu le jour, unissant la

compétence de Keystone en matière d'image et celle de Fujifilm en matière de produit.

La galerie intègre les images du magazine bestpicture et un choix réactualisé en permanence de clichés issus des archives Keystone. Actuellement plus de 2'000 images de photographies de renommée nationale et internationale peuvent ainsi être commandées. Une fonction permet d'effectuer des recherches d'après le thème, les titres ou noms de photographes. En quelques clics, les internautes peuvent sélectionner leur sujet favori et l'importer chez eux. Pour le lancement de la galerie, Keystone et Fujifilm proposent une offre exceptionnelle: Everett Collection, une agence new-yorkaise partenaire de Keystone, met en ligne en exclusivité sept portraits de Marilyn Monroe. Fujifilm garantit la production parfaite des images. Tout est possible, du poster au tirage sur toile jusqu'au panneau en Dibond - tout particulièrement aussi les grands formats.

**Impressum**  
15ème année 2008, n°326, 10/08  
Fotointern paraît chaque mois en français (12 éditions par an).  
Éditeur: Urs Tillmanns  
**ISSN 1662-2707**  
Edition, annonces, rédaction:  
Edition text&bild GmbH,  
case postale 1083, 8212 Neuhausen  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
e-mail: [mail@fotointern.ch](mailto:mail@fotointern.ch)  
Tarif valable des annonces: 1.1.2008

Gestion des annonces:  
Edition text&bild GmbH  
e-mail: [anzeigen@fotointern.ch](mailto:anzeigen@fotointern.ch)  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
Secrétariat: Gabi Kafka  
Rédaction: Werner Rolli, Clemens Nef  
Rédacteurs:  
Beat Eglin, Felix Eidenbenz, Rolf Fricke,  
Gert Koshofer, Henri Leuzinger, David  
Meili, Reto Puppetti, Eric A. Soder,  
Philippe Wiget, Marcel Siegenthaler

Comptabilité: Hélène Schlagenhauf  
Production: Edition text&bild GmbH,  
8212 Neuhausen, tél. 052 675 55 75  
Traduction: Jacqueline Staub  
Préssage et technique: Clemens Nef  
grafik@fotointern.ch  
Impression: AWD GOLDACH, 9403 Goldach  
Tél. 071 844 94 44, fax 071 844 95 55  
Concept graphique: BBF Schaffhouse  
Abonnements: AWD GOLDACH,  
Tél. 071 844 91 52, fax 071 844 95 11

Abonnement annuel: 36 CHF  
Réductions pour les apprentis et les membres de l'ISFI, AMS, PPs et NFS.  
Droits: © 2008. Tous les droits appartiennent à Edition text&bild GmbH, Neuhausen. La reproduction ou la publication, même sur Internet, nécessite l'accord écrit explicite de la maison d'édition. Les sources doivent être mentionnées.  
Les droits d'auteurs et d'image sont la propriété des auteurs.

Fotointern est  
• Organe officiel de l'AMS (Association Marchands-Photo Suisse), [www.fotohandel.ch](http://www.fotohandel.ch)  
• Partenaire des Photographes professionnels suisses, PPs, [www.sbf.ch/](http://www.sbf.ch/) [www.photographes-suisse.ch](http://www.photographes-suisse.ch)  
• Partenaire de [www.vfgonline.ch](http://www.vfgonline.ch)



## Casio EX-FH20: 1000 vps

Juste avant la photokina, Casio a présenté son High Speed Exilim EX-FH20, un bolide capable de capturer 40 photos par seconde et de tourner des vidéos à grande vitesse jusqu'à 1'000 vps.

Après la sortie en mars dernier de l'Exilim Pro EX-F1 «l'APN le plus rapide du monde» avec des pointes à 60 photos par seconde et jusqu'à 1200 vps, le nouvel High Speed Exilim EX-FH20 cible un plus large public. Les éléments de commande ont été simplifiés et une seule molette dessert tous les modes de prises de vue. Casio a également doté l'EX-FH20 d'un zoom optique 20x et d'un boîtier plus compact - l'appareil est 27% plus petit et 28% plus léger que l'EX-F1.

L'EX-FH20 embarque un capteur CMOS 9,1 mégapixels, un zoom grand angle f/2,8-4,5/26-520 mm ainsi qu'un zoom optique 20x. En plus, il est équipé d'un système de stabilisation d'image pour la macrophotographie par déplacement du capteur CMOS.

L'EX-FH20 enregistre les séquences animées avec une résolution de 7 mégapixels (3072 x 2304 pixels) et les images en rafale jusqu'à 40 vues par seconde. L'utilisateur peut choisir parmi sept réglages de vitesse de prise de vue de 1 à 40 vps ou même opter pour un tournage vidéo à

grande vitesse jusqu'à 1'000 vps. Le système Highspeed Anti Shake corrige la séquence tournée en calibrant automatiquement les images parmi toutes celles capturées individuellement puis en les combinant pour obtenir une image



nette. Grâce à cette fonctionnalité, les prises de vue nocturnes à grande vitesse ne posent aucun problème avec ou sans trépied.

L'EX-FH20 enregistre les vidéos HD avec une résolution de 1280 x 720 pixels à 30 vps. L'appareil photo est en vente dans le commerce depuis fin septembre 2008 à un prix de vente d'environ CHF 800.-. Hotline SA, 6828 Balerna, T: 091 695 20 91 Fax -- 34 44, [www.hotline-int.ch](http://www.hotline-int.ch)

## Clé USB pour données sensibles

L'entreprise bâloise Norman Data Defense Systems AG spécialisée dans la sécurité informatique agrandit son portefeuille de produits de sécurité IT et commercialise dorénavant une clé USB avec lecteur d'empreintes digitales pour la reconnaissance biométrique des données. Baptisé BioSlimDisk Signature, ce support de données nomade d'une capacité jusqu'à 4 Go est sécurisé de façon standard par un cryptage matériel 128 bits AES. Il intègre une authentification biométrique Dual-Finger ainsi qu'un mode d'autodestruction: toute tentative pour forcer la clé USB se solde par la destruction automatique du support mémoire.

Le produit est destiné aux utilisateurs travaillant dans les domaines ultra sensibles comme la police, la sécurité, la défense nationale, les banques, les assurances ou



la recherche. En cas de perte éventuelle de la clé USB, ils doivent avoir l'assurance que leurs données ne pourront pas être utilisées par des tiers si elles tombent dans de mauvaises mains.

BioSlimDisk Signature peut être commandé directement chez Norman Data Defense Systems AG et revient à CHF 540.00 en version 1Go, CHF 680.00 en version 2Go et CHF 930.00 en version 4Go (hors T.V.A.). Norman Data Defense Systems AG, Bâle Tél.: 061 317 25 25, [www.norman.ch](http://www.norman.ch)

## Minox DSC pour James Bond & Co

La nouvelle Mini-Minox porte le nom de DSC pour «Digital SpyCam». Ce chef-d'œuvre de minimalisme phototechnique affiche des fonctionnalités étonnantes dans un boîtier de 86 x 29 x 20 mm seulement. Jugez plutôt: une résolution de cinq millions de pixels, un viseur optique lumineux et un flash intégré. Le tout est soutenu par un flash externe additionnel qui peut être raccordé latéralement au DSC. Et pour que les utilisateurs n'aient pas à renoncer au confort d'un écran pour visualiser leurs films et photos, ce flash dispose aussi d'un écran ACL 1,5 pouce intégré. [www.license-to-shoot.com](http://www.license-to-shoot.com)



## Le nouveau système Sony UPX-C300

### Compétence accrue dans le marché des photos passeport

- Cadres pour photos passeport pour plus de 20 pays
- Réglage automatique de la position du visage
- Transfert de l'image sans fil par Bluetooth
- Maniement simple / utilisation par menu
- Grand écran ACL 3" (8 cm)
- 3 ans de Sony PrimeSupport

#### Action d'introduction: CHF 500.- pour votre ancien système de photos passeport.

Pour l'achat d'un nouveau système UPX-C300 jusqu'au 31 décembre 2008, vous recevez CHF 500.- pour votre ancien système.

Actuellement encore plus simple – avec un réglage automatique de la direction du visage pour plus de 20 pays.



**■ GraphicArt SA**  
Förrlibuckstrasse 220  
CH-8005 Zurich  
T 043 388 00 22  
F 043 388 00 38  
[www.graphicart.ch](http://www.graphicart.ch)

**■ Perrot Image SA**  
Hauptstrasse 104  
2560 Nidau  
T 032 332 79 79  
F 032 332 79 50  
[www.perrot-image.ch](http://www.perrot-image.ch)

# Il n'y a pas de raison que les Romands soient moins bien informés sur les nouveautés dans le domaine de la photographie.

## C'est pourquoi, vous pourrez désormais, chaque mois, lire

## Fotintern en français.



**Le seul magazine suisse exclusivement dédié à la branche de la photographie et du traitement de l'image**

- **actuel et compétent**
- **exceptionnel et incomparable**
- **établi depuis plus de 10 ans**
- **tourné vers l'international pour un lectorat suisse**

Edition text&bild GmbH, Case postale 1083, 8212 Neuhausen  
tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
[www.fotintern.ch](http://www.fotintern.ch)

Postcode 1

**Pour recevoir Fotintern régulièrement,**

retournez ce talon par fax ou par courrier.

Oui, je souhaite recevoir l'édition romande de Fotintern chaque mois (12 numéros pour 36 CHF par an).

Je préfère lire Fotintern en allemand toutes les deux semaines (20 numéros pour 48 CHF par an).

Je veux être informé(e) au mieux et souhaite recevoir les éditions allemande et française (32 numéros pour 68 CHF par an).

Avant de me décider, je voudrais recevoir gratuitement trois numéros de la nouvelle édition romande de Fotintern.

Si vous êtes déjà abonné(e) à Fotintern, la vigueur à l'échéance de ce dernier. Jusqu'à cette date, vous recevrez l'édition romande de Fotintern gratuitement.

Nom

Rue / No

NPA / Lieu

Téléphone

Date

Prénom

Case postale

E-mail

Signature

A renvoyer à: Fotintern, case postale 1083, 8212 Neuhausen, fax 052 675 55 70

AZB 9403 Goldach